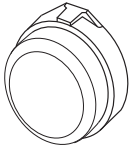
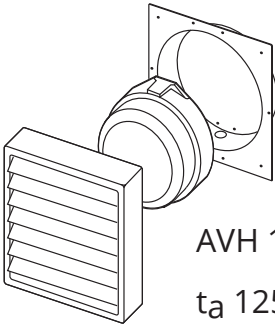


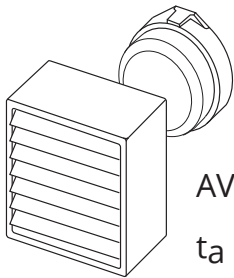
## AVH11 - series



AVH 11  
t<sub>a</sub> 125°C



AVH 11.1  
t<sub>a</sub> 125°C



AVH 11.2  
t<sub>a</sub> 125°C

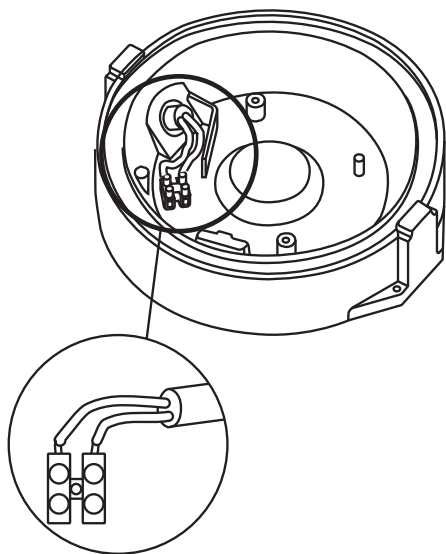
(FIN)	Asennus- ja käyttöohje.....	4
(SWE)	Installations- och bruksanvisning.....	5
(ENG)	Installation and Operating Instructions.....	6
(DEU)	Installations- und Bedienungsanleitung.....	7
(EST)	Paigaldus- ja kasutusjuhend.....	8
(LIT)	Montavimo ir naudojimo instrukcija.....	9
(POL)	Instrukcja instalacji i obsługi.....	10
(RUS)	Инструкция по монтажу и эксплуатации.....	11



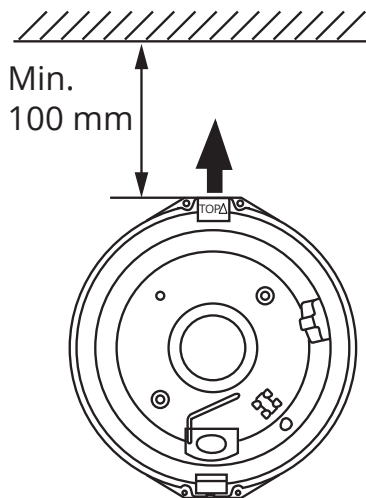
IP44



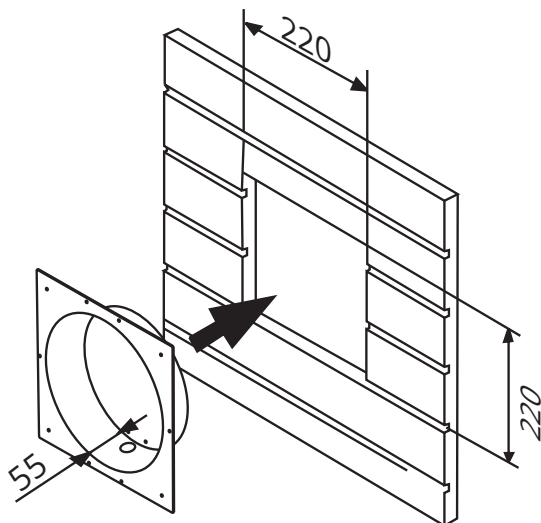
1



2

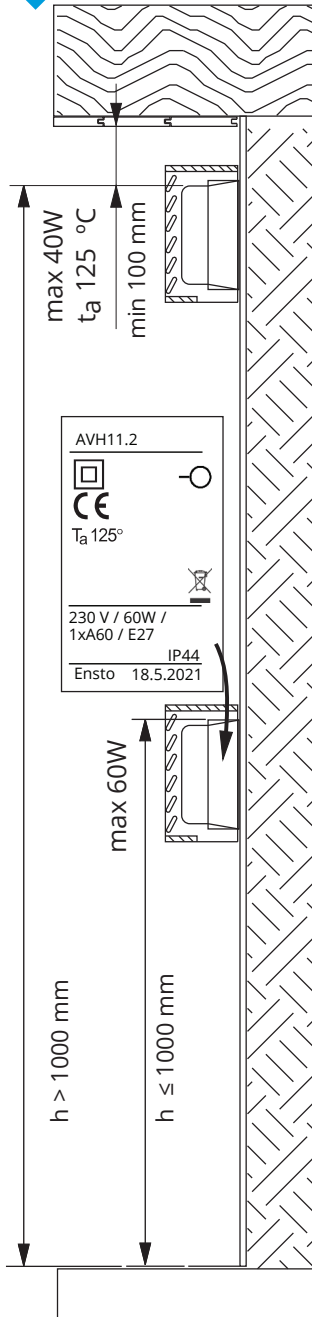


3

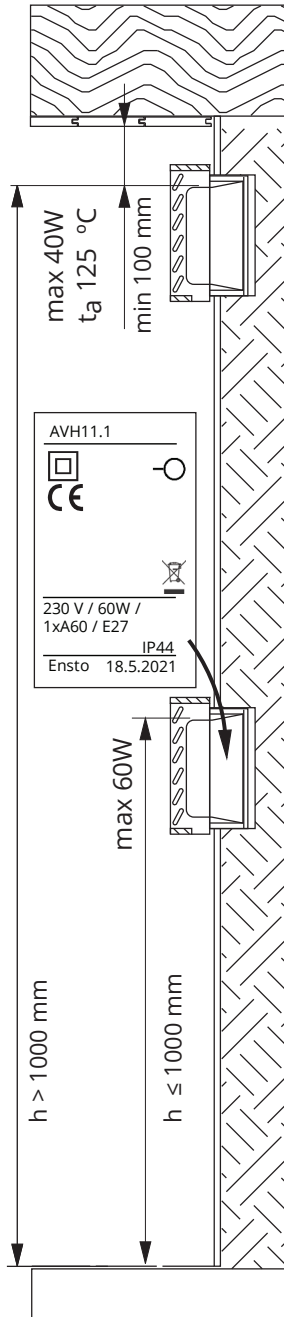


4

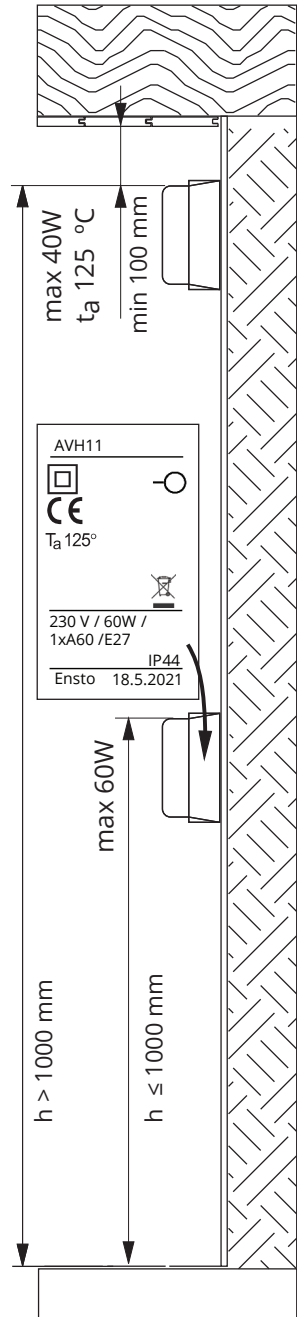
## AVH11.2



## AVH11.1



## AVH11



# FIN Asennus- ja käyttöohje

## 1. Johdanto

Valaisin on tarkoitettu asennettavaksi saunaan, mutta sopii ominaisuuksiltaan myös pukeutumis- ja seurustelutiloihin sekä ulkokäyttöön terasseille ja parvekkeille.

## 2. Turvallisuusohjeet



### Sähköalan ammattihenkilö

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö, jolla on siihen riittävä pätevyys.
- Tämä asennusohje on osa tuotetta ja se on säilytettävä turvallisessa paikassa, jotta se on käytettävissä tulevaa asennusta ja huoltoa varten.



### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara! Palovaara!

- Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.
- Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa.
- Älä käytä viallista valaisinta.
- Käytä ainoastaan valonlähdettä ja tehoa, joka valaisimeen on merkitty.

## 3. Asennus ja huolto

- Älä asenna valaisinta kattoon. Valaisimen yläosan ja kattopinnan välinen etäisyys on oltava vähintään 10 cm, katso kuva 2.
- Älä asenna valaisinta kiukaan yläpuolelle tai alueelle, joka ulottuu vaakatasossa 0,5 m etäisyydelle kiukaasta.
- Asenna valaisin siten, että TOP-merkintä on ylöspäin, kuva 2.
- Kun asennat valaisimen löylyhuoneeseen yli 1 m korkeudelle, liitä se kaapelilla, joka kestää vähintään 180 °C, esim. Ssj 2x1,5mm<sup>2</sup>.
- Irrota lasi painamalla jousi alas ja samanaikaisesti nostamalla lasi irti rungosta.

### 3.1. Valonlähteet ja asennuskorkeudet saunassa, kuva 4

AVH11	on tarkoitettu pinta-asennukseen. Valonlähde max 40W (60W, ≤ 1m).
AVH11.1	on tarkoitettu uppoasennukseen. Valaisimeen kuuluu upotuskehys ja ritilä. Valonlähde max 40W (60W, ≤ 1m). <ul style="list-style-type: none"><li>• Liitä asennusputki upotuskehyykseen esim. keskusnysän avulla.</li><li>• Tee upotuskehysten asennusta varten paneeliseinään aukko 20 mm x 220mm, katso kuva 3.</li><li>• Kiinnitä valaisin upotuskehyykseen tarvikepussissa olevilla pitkillä ruuveilla.</li><li>• Kiinnitä ritilä upotuskehyykseen lyhyillä ruuveilla.</li></ul>
AVH11.2	on tarkoitettu pinta-asennukseen. Valaisimeen kuuluu ritilä. Valonlähde max. 40W (60W, ≤ 1m).

### 3.2. KytKentä, kuva 1

- Kytke nollajohdin liittimeen N ja vaihejohdin liittimeen L.
- Asenna lasikupu siten, että laita kuvun reuna rungossa olevaan koloon TOP-merkin kohdalle, paina jousi alaspäin ja aseta kupu paikalleen.

## 4. Milloin arvokilven vaihtaminen on sallittu

- Valaisimen arvokilven on merkitty maksimitehoksi 40W. Voit vaihtaa maksimitehomerkintää, jos valaisin on asennettu saunassa alle 1 m korkeudelle tai muihin tiloihin.
- Kiinnitä tarvikepussissa oleva tarra (Max. 60W) valaisimen asennustilan kannessa olevan tekstin (Max 40W) päälle.

## 5. Materiaalien kierrätys ja lajittelu



Älä hävitä sähkölaitteita, elektroniikkalaitteita ja niiden lisävarusteita talousjätteen mukana. Kun valaisin on elinkaarensa lopussa, se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisia kierrätysohjeita noudattaen.

## 1. Introduktion

AVH11 är en bastuarmer, som också lämpar sig för omklädnings- och klubbtrum samt för utbruk till terrasser och balkonger.

## 2. Säkerhetsinstruktioner



### Fackkunnig person

- Installationen får utföras endast av en elinstallatör med tillräcklig kompetens.
- Denna installations- och bruksanvisning är en del av produkten och måste förvaras på en säker plats så att den är tillgänglig för framtida installation och underhåll.



### VARNING

#### Fara för elektrisk stöt! Brandrisk!

- Felaktig installation kan leda till personskada eller materiella skador.
- Gör kretsen strömlös före installation eller service.
- Använd inte en defekt armatur.
- Använd endast den ljuskälla och effekt som är märkt på armaturen.

## 3. Installation och service

- Montera inte armaturen i tak. Avståndet mellan armaturens ovansida och takytan måste vara minst 10 cm, se bild 2.
- Montera inte armaturen överom en bastuugn eller inom ett område som sträcker sig 0,5 m vågrätt från bastuugnen.
- Montera armaturen så att TOP-markeringen är uppåt, bild 2.
- Då du installerar armaturen inne i basturummet i en höjd över 1m, gör anslutningen med en kabel som tål minst 180 °C.
- För att ta bort kupan, tryck ned fjädern och lyft samtidigt kupan från stammen.

### 3.1. Ljuskällor och installationshöjd i bastun, bild 4

AVH11	är avsedd för utanpåliggande montering. Ljuskälla max 40W (60W, ≤ 1m)
AVH11.1	är avsedd för infälld montering (≤ 1m). Till armaturen hör en Infällningsram av plåt och ett trägaller. Ljuskälla max 40W (60W, ≤ 1m) <ul style="list-style-type: none"><li>• Fäst Installationsröret till infällningsramen med en muff, t.ex. en sådan som används för röranslutning till centraler.</li><li>• Gör ett hål på 220 mm x 220 mm i panelväggen, se bild 3.</li><li>• Fäst armaturen i infällningsramen med de medföljande långa skruvar.</li><li>• Fäst gallret till infällningsramen med de medföljande korta skruvar.</li></ul>
AVH11.2	är avsedd för utanpåliggande montering. Till armaturen hör ett trägaller. Ljuskälla max 40W (60W, ≤ 1m)

### 3.2. Koppling, bild 1

- Koppla nolledningen till anslutningen **N** och den strömförande ledaren till anslutningen **L**.
- Glaskupan sättes på genom att kupans kant läggs i fördjupningen vid **TOP**-märket, fjädern trycks nedåt och kupan föres på plats.

## 4. När är det tillåtet att byta ut typskylten

- Maximal effekt på typskylten är 40W. Du kan byta ut typskylten, om armaturen är monterad i en bastu på en höjd mindre än 1m eller om armaturen är monterad i ett annat utrymme.
- Fäst den medföljande typskylten (Max. 60W) på den befintliga märkningen, som finns i armaturens installationsfack.

## 5. Avfallshantering



Kassera inte elektriska och elektroniska enheter inklusive deras tillbehör med hushållsavfallet. När armaturen är i slutet av livscykeln måste den kasseras enligt lokala riktlinjer för återvinning.



# ENG Installation and Operating Instructions

## 1. Introduction

AVH11 is a sauna luminaire, but also suitable to use in other spaces, e.g. in dressing and social rooms as well as for outside applications, e.g. on terraces and balconies.

## 2. Safety Instructions



### Electrically skilled person

- The installation must only be done by an electrician with the appropriate qualifications.
- This manual is a part of the product and must be stored in a safe location and be available for future installation and service.



### WARNING

*Danger of electric shock! Risk of fire!*

- Improper installation can cause personal injury and property damage.
- Switch off the current before installation or service.
- Do not use a defect luminaire.
- Use only a light source and power marked on the luminaire.

## 3. Installation and service

- Do not mount the luminaire on a ceiling. The distance between the top of the luminaire and the ceiling surface must be at least 10 cm (figure 2).
- Do not install the luminaire above a sauna stove or in an area that extends horizontally 0.5m from the sauna stove.
- Mount the luminaire with the TOP marking upwards (figure 2).
- When you install the luminaire in a steam room at a height of more than 1m, connect it with a cable that endures at least 180 °C.
- To remove the glass, press the spring down and at the same time lift the glass from the base.

### 3.1. Light sources and mounting in a sauna, figure 4

AVH11	is for surface mounting. Light source max. 40W (60W, ≤ 1m)
AVH11.1	is for recessed mounting. The luminaire is delivered with a flush box and a pine grill. Light source max. 40W (60W, ≤ 1m) <ul style="list-style-type: none"><li>• Fasten a installation conduit to the flush box e.g. with a muff used in distribution boards.</li><li>• Make an opening 220 mm x 220 mm in the panel wall for the flush box (figure 3).</li><li>• Fasten the luminaire to the flush box with the included long screws.</li><li>• Fasten the pine grill to the flush box with the included short screws.</li></ul>
AVH11.2	is for surface mounting. The luminaire is delivered with a pine grill. Light source max. 40W (60W, ≤ 1m)

### 3.2. Wiring, figure 1

- Connect the neutral conductor to the terminal N and the phase conductor to the terminal L.
- To mount the glass, direct the edge of the glass to the hole in the base at the TOP-marking, press the spring downwards and put the glass in place.

## 4. When are you allowed to change the rating label

- The maximum power on the rating label is 40W. You can change the rating label, if the luminaire is installed at a height less than 1m in a sauna or if the luminaire is installed in other spaces.
- Attach the included sticker (Max. 60W) on the existing rating label, which is located in the installation compartment of the luminaire.

## 5. Disposal



Do not dispose of electrical and electronic devices including their accessories with the household waste. When the luminaire is at the end of its life cycle, it must be disposed of according to local recycling guidelines.

# Installations- und Bedienungsanleitung

## 1. Einleitung

Die AVH11 ist eine Saunaleuchte, aber auch zur Verwendung in anderen Räumen geeignet, z.B. Ankleide- oder Gesellschaftsräume, sowie im Außenbereich für Terrassen oder Balkone.

## 2. Sicherheitshinweise



### Elektrisch qualifizierte Person

- Die Installation darf nur von einem Elektriker mit den entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden.
- Dieses Handbuch ist Teil des Produkts und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, damit es für zukünftige Installationen und Wartungsarbeiten zur Verfügung steht.



### WARNUNG

#### **Stromschlaggefahr! Brandgefahr!**

- Eine unsachgemäße Installation kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- Vor Installation und Wartung Strom abschalten.
- Betreiben Sie keine defekte Leuchte.
- Die auf der Leuchte angegebenen Werte für Lichtquelle und Leistung sind stets einzuhalten.

## 3. Installation und Wartung

- Die Leuchte darf nicht an der Decke montiert werden. Der Abstand zwischen Oberseite der Leuchte zur Decke muss mindestens 10 cm betragen (Abb. 2).
- Installieren Sie die Leuchte nicht über dem Saunaofen. Horizontal ist ein Montageabstand von mindestens 0,5 m zum Saunaofen einzuhalten.
- Die Leuchte mit der TOP-Markierung nach oben montieren (Abb. 2).
- Wenn die Leuchte in einem Dampfbad in einer Höhe von mehr als 1 m installiert wird, ist ein hitzebeständiges Versorgungskabel zu verwenden, das mindestens einer Temperatur von 180 °C standhält.
- Beim Entfernen der Glasabdeckung Feder nach unten drücken und gleichzeitig das Glas vom Leuchtensockel abheben.

### 3.1. Lichtquellen und Installation in der Sauna, siehe Abb. 4.

AVH11	für Aufputz-Montage. Lichtquelle max. 40W (60W, $\leq 1$ m)
AVH11.1	für Einbau-Montage. Leuchte mit Einbaurahmen und Holzblendschirm. Lichtquelle max. 40W (60W, $\leq 1$ m) <ul style="list-style-type: none"><li>• Befestigen Sie eine Installationsleitung an den Einbaurahmen, z.B. mit einer in Verteilern verwendete Muffe.</li><li>• Zur Einbau-Montage ist in der Einbauwand eine Öffnung von 220 mm x 220 mm für den Einbaurahmen auszufräsen.(Abb. 3).</li><li>• Befestigen Sie die Leuchte an den Einbaurahmen mit den beiliegenden langen Schrauben.</li><li>• Zur Befestigung der Holzblende am Einbaurahmen werden die kurzen Schrauben verwendet.</li></ul>
AVH11.2	für Aufputz-Montage, Leuchte mit Holzblendschirm. Lichtquelle max. 40W (60W, $\leq 1$ m)

### 3.2. Anschluss, siehe Abb. 1

- Den Null-Leiter an die Klemme **N**, den Phase-Leiter an die Klemme **L** anschließen.
- Beim Anbringen der Glasabdeckung ist darauf zu achten, dass der Rand der Glasabdeckung zuerst an der **TOP**-Markierung des Leuchtensockels angesetzt wird. Dann die Feder nach unten drücken und die Glasabdeckung aufsetzen.

## 4. Wann dürfen Sie das Typenschild ändern?

- Die maximale Leistung auf dem Typenschild beträgt 40W. Sie können das Typenschild ändern, wenn die Leuchte in einer Höhe von weniger als 1 m in einer Sauna oder in anderen Räumen installiert ist.
- Bringen Sie den beiliegenden Aufkleber (Max. 60W) auf dem vorhandenen Typenschild an, das sich im Installationsraum der Leuchte befindet.

## 5. Umweltaspekte



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte einschließlich deren Zubehör nicht mit dem Hausmüll. Wenn das Ende des Lebenszyklus der Leuchte erreicht ist, muss sie ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den örtlichen Richtlinien entsorgt werden.



# EST Paigaldus- ja kasutusjuhend

## 1. Üldteave

AVH 11 on ette nähtud saunavalgustiks, kuid valgusti omadused võimaldavad seda kasutada ka mujal – näiteks riietus- ja üldruumides ning välistingimustes (terrasside, rõdude jne valgustamiseks).

## 2. Ohutusjuhend



### Elektrik

- Paigalduse võib teostada ainult vastavat kvalifikatsiooni omav elektrik.
- Käesolev juhend kuulub toote juurde ja see peab olema hoiul turvalises kohas ning kättesaadav ka pärast valgusti paigaldust.



### HOIATUS

#### Elektrilöögi oht! Tuleoht!

- Valesti tehtud paigaldus võib tekitada viga nii inimestele kui ka ehitisele.
- Enne paigaldus- või hooldustööde alustamist lülitage elekter välja.
- Ära kasuta rikkis valgustit.
- Kasutage ainult valgustid näidatud valgusallika tüüpi, mille võimsus vastab ettenähtule.

## 3. Paigaldus ja hooldus

- Valgusti pole ette nähtud lakke kinnitamiseks. Nii pind- kui süvispaigaldusel tuleb lae ja valgusti ülemise serva vahele jätta vähemalt 10 cm laiune vaba ruum (joon. 2).
- Ärge kinnitage valgustit saunaahtu kohale – minimaalne kaugus saunaaahjust horisontaalsihis peab olema vähemalt 0,5 m.
- Kinnitage valgusti nii, et selle ülemist serva näitav märk (kolmnurk tekstiga „**TOP**”) jääks ülespoole (joon. 2).
- Kui valgusti paigaldatakse leiliruumi põrandast kõrgemale kui 1 m, siis peab valgusti toitekaabel ta luma temperatuuri 180 °C.
- Lambikupli eemaldamiseks vajutage vedru allapoole ning tõmmake samal ajal kuppel aluse küljest ära.

### 3.1. Valgusallikad ja valgustid saunade jaoks (joon. 4)

AVH11	Pindpaigalduseks. Valgusallika maksimaalne võimsus on 40W (60W, ≤ 1m)
AVH11.1	Süvispaigalduseks. Valgusti tarnitakse koos süvistusraami ja puidust kaitserestiga. Valgusallika maksimaalne võimsus on 40W (60W, ≤ 1m) <ul style="list-style-type: none"><li>• Kinnitage juhtmetoru süvismontaažikarbi külge näiteks kilpide kasutatava väljaviigu abil.</li><li>• Terasest süvistusraami kinnitamiseks tehke seina sisse 220 x 220 mm ava (joon. 3).</li><li>• Kinnitage valgusti süvistusraami külge komplekti kuuluvate pikkade kruvidega</li><li>• Kinnitage puitrest süvistusraami külge lühikeste kruvidega.</li></ul>
AVH11.2	Pindpaigalduseks. Valgusti tarnitakse koos puitrestiga. Valgusallika maksimaalne võimsus on 40W (60W, ≤ 1m)

### 3.2. Ühendamine (joon. 1)

- Ühendage neutraaljuhe N-klemmi külge ja faasijuhe L-klemmi külge.
- Lambikupli paigaldamiseks asetage kupli serv **TOP**-märgu all olevasse õõnsusesse, vajutage vedru allapoole ning suruge kuppel ettenähtud kohta.

## 4. Võimsusmargistuse muutmine

- Kui valgusti kõrgus põrandast on alla 1 m, siis võib valgustitel AVH 11 ja AVH 11.1 / AVH 11.2 maksimaalset võimust näitava margistuse asendada 60 W võimsust lubava margistusega.
- Selleks katke reflektoril olev silt Max. 40W komplekti kuuluva kleebisega Max. 60W.

## 5. Keskkonnaaspektid



Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmeid koos nende lisaseadmetega olmeprügi hulka.  
Kui valgusti on oma aja ära elanud, tuleb see utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmekäitluse juhistele.



## LIT Montavimo ir naudojimo instrukcija

### 1. Bendra informacija

AVH11 yra pirties šviestuvai, tačiau jis yra tinkamas ir kitose vietose, pvz.: persirengimo, visuomeninėse patalpose ar lauke pvz.: terasoje ir balkone.

### 2. Saugos instrukcijos



Elektros instaliavimo darbų kvalifikaciją turintis asmuo

- Montuoti gali tik atitinkamos kvalifikacijos elektrikas.
- Ši instrukcija yra gaminio dalis ir turi būti saugoma saugioje vietoje, kad ja būtų galima pasinaudoti idieigiant ir aptarnaujant įrangą ateityje.



**ĮSPĖJIMAS**

**Elektros trumpo jungimo bei šoko pavojus! Gaisro pavojus!**

- Netinkamas gaminio įrengimas gali sužeisti asmenį ir sugadinti turtą.
- Išjungti srovę prieš įrenginio montavimą ar aptarnavimą.
- Nenaudokite sugedusio šviestuvo.
- Naudoti tik nurodytus ant šviestuvo lempas ir galingumus.

### 3. Montavimas ir aptarnavimas

- Šviestuvai nėra skirtas montažui ant lubų. Montuojant jį palubėje atstumas tarp lubų ir šviestuvo viršutinio krašto turi būti nemažesnis nei 10 cm (pav.2).
- Draudžiama montuoti šviestuvą virš pirties krosnies, horizontalus mažiausias atstumas nuo krosnies turi būti 0,5 m.
- Tvirtinti pagal atžymą viršus "TOP" (pav.2.).
- Montuojant patalpose su garais didesniame nei 1 m aukštyje pajungimo laidas turi būti atsparus ne mažesnei nei 180 °C temperatūrai.
- Stiklinis gaubtas nuimamas paspaudus spyruoklinį fikساتorių esantį apačioje ir traukiant gaubta į save.

#### 3.1. Šviesos šaltiniai ir montažas, pav. 4

AVH 11	montuojamas ant sienos. Šviesos šaltinis 40W (60W, ≤ 1m).
AVH 11.1	montuojamas nišoje. Komplektuojamas su montavimo dėžute ir pušies grotelėmis. Šviesos šaltinis 40W (60W, ≤ 1m) Padarykite sienoje angą, 220 mm x 220 mm, montavimo dėžutei įleisti (pav.3.). Šviestuvą prie dėžutės prisukite ilgais sraigtais, o grotelės – trumpais.
AVH 11.2	montuojamas ant sienos, komplektuojamas su pušies grotelėmis. Šviesos šaltinis 40W (60W, ≤ 1m)

#### 3.2. Pajungimas, pav. 1

- Neutralų laidininką pajungti prie gnybto N, o fazinį laidininką prie gnybto L.
- Uždekite stiklinį gaubtą įstatydami jį į kampuką pažymėtą "TOP" ir paspauskite spyruoklinį fikساتorių žemyn.

### 4. Galingumo žymėjimo keitimas

- Lipduku pažymėtas galingumas gali būti pakeistas į "Max. 60W" visiems AVH 11 šviestuvams ir AVH 11.1, AVH 11.2 šviestuvams jei jie yra montuojami žemiau nei 1 m aukštyje.
- Užklijuokite lipduką "Max. 40W" priklijuotą ant šviestuvo reflektoriaus lipduku "Max. 60W" esančiu komplekte.

### 5. Aplinkosaugos aspektai



Neišmeskite elektrinių ir elektroninių prietaisų, įskaitant jų priedus, kartu su buitinėmis atliekomis. Pasibaigus šviestuvo gyvavimo ciklui, jis turi būti pašalintas pagal vietines perdirbimo gaires.



## Instrukcja instalacji i obsługi

### 1. Informacje ogólne

Oprawa AVH11 przeznaczona jest do stosowania w saunach, ale można ją również instalować w pomieszczeniach ogólnego przeznaczenia lub w pomieszczeniach narażonych na działanie wysokiej temperatury, jak np. kotłownię.

### 2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Osoba z uprawnieniami do prac elektrycznych

- Instalacja może być wykonywana jedynie przez elektryka z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Niniejsza instrukcja jest częścią produktu i należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby była dostępna na potrzeby przyszłej instalacji i serwisowania.



**UWAGA**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem ! Ryzyko pożaru !**

- Nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia ciała i zniszczenie mienia .
- Odłącz zasilanie w trakcie montażu i serwisu oprawy.
- Nie używaj uszkodzonej oprawy.
- Źródła światła i moce źródeł tylko takie jak w specyfikacji.

### 3. Instalacja i serwis

- Nie montować oprawy na suficie. Odległość między górną krawędzią oprawy a sufitem musi wynosić co najmniej 10 cm (rys. 2) .
- Nie montować oprawy bezpośrednio nad piecem saunowym lub w strefie rozciągającej się poziomo 0,5 m od pieca saunowego.
- Montować oprawę znacznikiem **TOP** do góry (rys. 2).
- W przypadku montażu oprawy w łaźni parowej na wysokości powyżej 1 m od podłogi, należy ją połączyć przewodem odpornym na działanie wysokich temperatur (min. 180 °C).

#### 3.1. Źródła światła i montaż w saunie (rys. 4)

AVH11	do montażu natynkowego . Maks. moc źródła światła 40 W (60W, ≤ 1 m)
AVH11.1	do montażu wpuszczanego. Oprawa dostarczana jest z puszką podtynkową i drewnianą ażurową osłoną. Maks. moc źródła światła 40 W (60 W, ≤ 1 m) <ul style="list-style-type: none"><li>• Zamocować przewód instalacyjny w puszcze podtynkowej, np. z użyciem dławnicy stosowanej w rozdzielnicach.</li><li>• Wykonać wycięcie w ścianie o wymiarach 220 mm x 220 mm pod puszką podtynkową (rys. 3).</li><li>• Przymocować oprawę do puszki podtynkowej z użyciem załączonych do zestawu długich śrub.</li><li>• Przymocować drewnianą osłonę oprawy z użyciem załączonych do zestawu krótkich śrub.</li></ul>
AVH11.2	do montażu natynkowego. Oprawa jest dostarczana z drewnianą ażurową osłoną. Maks. moc źródła światła 40 W (60 W, ≤ 1 m)

#### 3.2. Podłączenie (rys. 1)

- Podłączyć przewód neutralny do zacisku **N**, a przewód fazowy do zacisku **L**.
- Aby zamontować szklany klosz, należy umieścić krawędź klosza w otworze podstawy w miejscu oznaczonym **TOP**, nacisnąć w dół sprężynę i osadzić klosz na swoim miejscu.

### 4. Kiedy dozwolona jest zmiana etykiety z danymi znamionowymi

- Moc maksymalna na etykiecie to 40 W. Można zmienić etykietę, jeśli oprawa jest instalowana w saunie na wysokości niższej niż 1 m lub jeśli oprawa instalowana jest w innych pomieszczeniach.
- Naklej załączoną etykietę (Max. 60 W) na istniejącą naklejkę znajdującą się wewnątrz oprawy.

### 5. Ochrona środowiska



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w tym akcesoriów, razem z odpadami domowymi. Po zakończeniu cyklu życia oprawy, należy ją zutylizować zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi recyklingu.

# Инструкция по монтажу и эксплуатации

## 1. ОБЩЕЕ

Светильник для сауны, который может быть использован также для раздевалки, комнаты отдыха, а также снаружи на балконе и террасе.

## 2. Инструкции по технике безопасности



Квалифицированный специалист-электрик

- Монтажные работы должны выполняться только специалистом-электриком, имеющим необходимую квалификацию.
- Эта инструкция является частью продукта, и должна быть сохранена для его дальнейшего безопасного использования и обслуживания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность поражения электрическим током! Риск возгорания!*

- Неправильный монтаж может нанести вред вашему здоровью и ущерб имуществу.
- Отключить электропитание до начала монтажа и обслуживания.
- Не эксплуатируйте неисправный светильник.
- Применять только указанные на светильнике источники света и мощности.

## 3. Монтаж и обслуживание

- Светильник нельзя устанавливать на потолок. При скрытом и поверхностном монтаже обратить внимание на то, что светильник нельзя устанавливать ближе, чем в 10 см от поверхности потолка, см рисунок 2.
- Светильник нельзя устанавливать над каменкой и на расстоянии ближе чем 0,5 м по горизонтали от печки.
- Светильник устанавливается так, чтобы надпись **–TOP** была сверху рисунок 2.
- Если светильник устанавливают в парилке на высоте свыше 1 м, его следует подключать кабелем, который выдерживает как минимум 180 °С.
- Снять стекло, нажимая на пружину вниз и одновременно поднимая стекло.

### 3.1. Источники света и высота установки, см. рисунок 4

AVH11	предназначен для поверхностного монтажа. Источник света макс. 40 Вт, (60 Вт, ≤ 1 м)
AVH11.1	предназначен для скрытого монтажа, к светильнику прилагается монтажная рама и решётка. Источник света макс. 40 Вт, (60 Вт, ≤ 1 м) <ul style="list-style-type: none"><li>• Монтажную трубу присоединяют к монтажной раме, напр. с помощью центрального шульца.</li><li>• Для установки монтажной рамы, в панельной стене должно быть отверстие 220 мм x 220 мм, см.рисунок 3.</li><li>• Светильник крепят к монтажной раме находящимися в пакете принадлежностей длинными винтами, решётка крепится к монтажной раме короткими винтами.</li></ul>
AVH11.2	предназначен для поверхностного монтажа, к светильнику прилагается решётка. Источник света макс. 40 Вт, (60 Вт, ≤ 1 м)

### 3.2. Подключение, см. рисунок 1

- Подключить нулевой провод к клемме **N** и фазный провод к клемме **L**.
- Стеклоный колпак крепится следующим образом: край колпака вставляется в углубление в корпусе на месте надписи **–TOP**, пружину нажимают вниз и колпак устанавливают на место.

## 4. Замена ометки обозначения мощности

Ометку с обозначением мощности можно поменять, если светильник AVH 11 или AVH 11.1 / AVH 11.2 установлены на высоте ниже 1 м. Прикрепить этикетку (Max.60Вт), находящуюся в пакете принадлежностей, поверх текста (Max40Вт), находящегося на крышке светильника.

## 5. Охрана окружающей среды



Не выбрасывайте электрические и электронные устройства, включая их аксессуары, вместе с бытовыми отходами. Отработавший светильник подлежит утилизации надлежащим образом в соответствии с местными требованиями по переработке отходов.



## СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован и соответствует требованиям нормативных документов.

### ЗАВОДЫ-ИЗГОТОВИТЕЛИ:

Ensto Building Systems Finland Oy  
(Энсто Билдинг Системс Финлянд Ой)  
Ensio Miettisen katu 2 (Ул. Энсио Меттисен, 2)  
P.O. BOX 77 (А/я 77)  
06101 Porvoo (06101 Порвоо)  
Finland (Финляндия)  
Тел. +358 204 76 21

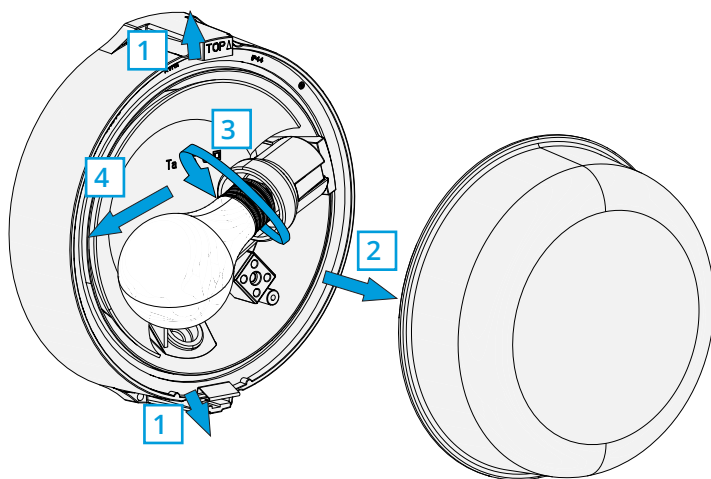
Ensto Building Systems Oü  
(Энсто Билдинг Системс Ой)  
Pärnuvälja 9  
72720 Paide,  
Estonia (Эстония)

### ИМПОРТЕР:

ООО «Энсто Билдинг Системс»  
Россия, 198205 Санкт-Петербург  
Таллинское шоссе (Старо-Паново),  
дом 206, литер А, офис 2128  
тел. (812) 325 93 40  
факс (812) 325 93 41

[www.ensto.ru](http://www.ensto.ru)

### Disassembly Instruction



# ENSTO

Ensto Building Systems Finland Oy  
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77  
FIN-06101 Porvoo, Finland  
Tel. +358 204 76 21  
[www.ensto.com](http://www.ensto.com)

